

MANEJO DE VACUNAS

Recomendaciones para Almacenaje
y Manejo de Algunas Substancias
Biológicas

DRAFT

Spanish Translation 07/08 by the Florida Department of Health, Bureau of
Immunization, Tampa Field Office.

Noviembre de 2007



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Contenido

DT, Td	3
DTaP, DTaP/Hib, DTaP/HepB/IPV, Tdap	4
Vacunas contra Hepatitis: Hepatitis A, Hepatitis B, Hepatitis A/B, Hepatitis B/Hib	5
Hib	6
HPV	7
IPV	8
TIV	9
LAIV	10
MMR, MR, Vacuna contra Sarampión, Paperas y Rubéola	11
MMRV	12
MCV	13
MPSV	14
PCV	15
PPV	16
Vacuna contra el Rotavirus	17
Vacuna contra Varicela	18
Vacuna contra Culebrilla	19
Números Telefónicos de las Oficinas de Control de Calidad de los Fabricantes	20

DT: Toxoides de Difteria, Tétano- Pediátrico Td: Toxoides de Tétano, Difteria- Adultos

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35° a 46°F (2° a 8°C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere inmediatamente lo reciba. Almacene a 35°-46° F (2°- 8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Util

Revise la fecha de expiración en el frasco/ envase o en la jeringuilla pre-preparada por el fabricante.

Instrucciones de Uso

Inspeccione visualmente por partículas de material y/o descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite vigorosamente el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de haberla agitado vigorosamente.

Vida Util Después de Abrirse

Dosis Sencilla: La vacuna debe administrarse tan pronto la retire del frasco.

Dosis Múltiple: Retire una dosis sencilla del frasco utilizando una aguja y una jeringuilla nueva y esterilizada para cada inmunización. La vacuna debe ser administrada poco después de haberla retirado del frasco. La porción no utilizada del frasco multidosis, puede ser refrigerada a 35°– 46°F (2° – 8° C) y utilizada hasta la fecha de expiración, si no está contaminada, o que la información contenida en el producto del fabricante así lo indique.

Jeringuillas pre-preparadas por el fabricante: La vacuna debe ser administrada tan pronto la aguja se inserte en la jeringuilla.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

DTaP: Toxoide de Difteria, Toxoide de Tétano, Vacuna Acelular contra la Tosferina – Pediátrico

DTaP/Hib: Toxoide de Difteria, Toxoide de Tétano, Vacuna Acelular contra la Tosferina combinada con *Haemophilus Influenzae* tipo b Vacuna Combinada – Pediátrico

DTaP/HepB/IPV: Toxoide de Difteria, Toxoide de Tétano, Vacuna Acelular contra la Tosferina, Vacuna contra Hepatitis B, Vacuna contra el Polio inactivada – Pediátrico

Tdap: Toxoide de Tétano, Toxoide de Difteria, Vacuna Acelular contra la Tosferina – Adulto

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35° a 46°F (2° a 8° C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigerar tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigerar inmediatamente lo reciba. Almacene a 35° a 46° F (2° a 8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Util

Revise la fecha de expiración en el frasco/ envase o en la jeringuilla pre-preparada por el fabricante.

Instrucciones de Uso*

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite bien el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Util Después de Abrirse*

Dosis sencilla: La vacuna debe ser administrada tan pronto la retire del frasco.

Jeringuillas pre-preparadas por el Fabricante: La vacuna debe ser administrada tan pronto la aguja se le inserte a la jeringuilla.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

*DTaP/Hib (TriHIBit®) es ActHIB® (sanofi Pasteur) reconstituido con Tripedia® (sanofi Pasteur). Una vez reconstituido, ésta combinación de vacuna debe ser usada dentro de 30 minutos o de lo contrario debe ser descartada. La única vacuna DTaP que puede usarse para reconstituir ActHIB® is Tripedia®. Ninguna otra marca de DTaP es aprobada para éste uso.

Vacunas contra la Hepatitis: Hepatitis A, Hepatitis B, Hepatitis A/B, Hepatitis B/*Haemophilus influenzae* tipo b

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35° a 46°F (2° a 8° grados C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere inmediatamente lo reciba. Almacene a 35° a 46° F (2° a 8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Util

Revise la fecha de expiración en el frasco o en la jeringuilla pre-preparada por el fabricante.

Instrucciones de Uso

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite bien el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Util Después de Abrirse

Dosis Sencilla: La vacuna debe administrarse tan pronto la retire del frasco.

Jeringuillas Pre-Preparadas por el Fabricante:

La vacuna debe ser administrada tan pronto la aguja se le inserte a la jeringuilla.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

Hib: Vacuna Conjugada Contra la Influenza Hemofílica tipo b

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35° a 46°F (2° a 8°C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas congeladas. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Vacuna: Refrigere tan pronto lo recibe. Almacene a 35° a 46° F (2° a 8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Diluyente: Puede ser refrigerado o guardado a temperatura ambiente (68° – 77° F / 20° – 25°C).

No congele o exponga a temperaturas de congelación.

Vida Util

Revise la fecha de expiración en el frasco.

Instrucciones de Uso*

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite bien el frasco. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Util Después de Abrirse*

Dosis Sencilla: La vacuna debe administrarse tan pronto la retire del frasco.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

*ActHIB® (sanofi Pasteur) reconstituido con 0.4% diluyente de cloruro de hidrógeno, debe ser usado dentro las 24 horas después de ser reconstituido. Si se utiliza sanofi pasteur DTaP-Tripedia® para reconstituir ActHIB®, la vacuna TriHibit® debe de ser usada dentro los 30 minutos de su reconstitución. Sólo sanofi pasteur DTaP-Tripedia® o su diluyente enviado con el producto, puede usarse para reconstituir el producto de sanofi pasteur ActHIB®. Ninguna otra marca de DTaP está autorizada para usarse como reconstituyente de Act HIB®.

HPV: Vacuna contra el Virus del Papiloma Humano

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulated. Mantener una temperatura entre 35° a 46°F (2° a 8°C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere inmediatamente lo reciba. Guárdese a 35°-46° F (2°-8° C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas congeladas.** Protéjase de la luz en todo momento.

Vida Util

Revise la fecha de expiración en el frasco o en la jeringuilla pre-preparada del fabricante.

Instrucciones de Uso

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite bien el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Util Después de Abrirse

Dosis Sencilla: La vacuna debe administrarse tan pronto la retire del frasco.

Jeringuillas pre-preparadas por el fabricante: La vacuna debe ser administrada tan pronto la aguja se le inserte a la jeringuilla.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

IPV: Vacuna Inactivada contra el Polio

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35° a 46°F (2°-8° C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere inmediatamente lo reciba. Almacene a 35°-46° F (2°-8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Util

Revise la fecha de expiración en el frasco o en la jeringuilla pre-preparada del fabricante.

Instrucciones de Uso

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite bien el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Util Después de Abrirse

Dosis Múltiple: Retire una dosis sencilla del frasco utilizando una aguja y una jeringuilla nueva y esterilizada para cada inmunización.

La vacuna debe ser administrada poco después de haberla retirado del frasco. La porción no utilizada del frasco multidosis, puede ser refrigerada a 35°–46°F (2° – 8° C) y utilizada hasta la fecha de expiración, si no está contaminada, o que la información contenida en el producto del fabricante así lo indique.

Jeringuillas pre-preparadas por el fabricante: La vacuna debe ser administrada tan pronto la aguja se le inserte a la jeringuilla.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

TIV: Vacuna Viva Atenuada contra la Gripe

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35°- 46°F (2°- 8° grados C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere tan pronto lo reciba. Almacene a 35°-46° F (2°-8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.** Proteja Fluarix® y FluLaval™ de la luz en todo momento dejándola en su empaque original.

Vida Util

Formulada para usarse durante la temporada de gripe. Revise la fecha de expiración en el frasco o en la jeringuilla pre-preparada del fabricante.

Instrucciones de Uso

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite bien el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Util Después de Abrirse

Dosis Sencilla: La vacuna debe ser administrada tan pronto la retire del frasco.

Dosis Múltiple: Retire una dosis sencilla del frasco utilizando una aguja y una jeringuilla nueva y esterilizada para cada inmunización.

La vacuna debe ser administrada poco después de haberla retirado del frasco. La porción no utilizada del frasco multidosis, puede ser refrigerada a 35°- 46°F (2° – 8° C) y utilizada hasta la fecha de expiración, si no está contaminada, o que la información contenida en el producto del fabricante así lo indique.

Jeringuillas pre-preparadas por el fabricante:

La vacuna debe ser administrada tan pronto la aguja se le inserte a la jeringuilla.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

LAIV: Vacuna Viva Intranasal Contra la Gripe

Requisitos de Envío

Inicialmente se envía en estado de congelación; 5° F (-15° C) a distribuidores autorizados. La vacuna es enviada por el distribuidor a facilidades de centros de salud, en estado refrigerado de 35° – 46° F (2° – 8° C).

Condiciones al Recibo

Refrigérese al recibirse.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere inmediatamente lo reciba. Guárdese a 35° – 46° F (2° – 8°C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.** (Si LAIV es congelada inadvertidamente, la vacuna debe ser movida inmediatamente al refrigerador y puede usarse hasta la fecha de expiración impresa en el paquete.)

Vida Util

Formulada para usarse durante la temporada de influenza. Revise fecha de expiración en el paquete.

Instrucciones de Uso

La LAIV es un líquido de color amarillo claro y tiene la apariencia de un líquido claro a ligeramente nublado; puede tener algunas partículas pero esto no afecta el uso del producto. Después de remover el atomizador del refrigerador, remueva la punta protectora de la goma. Siga las instrucciones del fabricante para administrar 1/2 dosis en una de las ventanas de la nariz. Luego remueva la pinza que

divide la dosis y administre el resto de la dosis en la otra ventana de la nariz.

Vida Util Después de Abrirse

Atomizador de Dosis Sencilla: La vacuna debe ser administrada tan pronto la remueva del refrigerador.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

MMR: Vacunas contra Sarampión/Paperas/ Rubeóla

MR: Vacuna contra Sarampión/Rubeóla Vacuna contra el Virus de Sarampión, Vacuna contra el Virus de Paperas, Vacuna contra el Virus de Rubéola

Requisitos de Envío

Vacuna: Debe ser enviada en envases insulated. Debe ser enviada con un refrigerante. Mantenga la temperatura a 50° F (10° C) o menos. Si es empacada con hielo seco, el diluyente debe ser enviado separadamente.

Diluyente: Puede ser enviado con la vacuna, pero no la coloque en un envase con hielo seco.

Condiciones al Recibo

Manténgase a 50° F (10° C) o menos. **No utilice la vacuna si está tibia.** Refrigerese tan pronto la reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Vacuna: Refrigerere inmediatamente la reciba. Guarde a 35°- 46°F (2°-8° grados C). Protéjala de la luz en todo momento, ya que la luz pudiera desactivar el virus de la vacuna.

Diluyente: Puede ser refrigerado o guardado a temperatura ambiente (68°-77° F), (20°-25°C) **No la congele o exponga a temperaturas congelación.**

Nota: La vacuna MMR debe de guardarse en el refrigerador o el congelador.

Vida Util

Revise fecha de expiración en el envase o frasco. Instrucciones para Reconstitución y Uso Reconstituya justo antes de usarse de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Use sólo diluyente suministrado para reconstituir la vacuna.

Vida Util Después de Reconstitución, Descogelación o Apertura

Dosis Sencilla: Después de la reconstitución, úsese inmediatamente o guárdela a una temperatura de 35°- 46° F (2°- 8°C) y proteja de la luz.

Descarte si no ha sido usada en ocho (8) horas.

Dosis Múltiple: Retire una dosis sencilla del frasco utilizando una aguja y una jeringuilla nueva y esterilizada para cada inmunización. La vacuna debe ser administrada poco después de haberla retirado del frasco. Porciones no usadas de la vacuna pueden refrigerarse a 35°- 46°F (2°- 8°C), pero deben descartarse si no se han usado dentro de las ocho horas después de la reconstitución.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

MMRV: Vacuna contra Sarampión/Paperas/ Rubéola/Varicela

Requisitos de Envío

Vacuna – Debe enviarse en envases insulated. Debe de enviarse con hielo seco solamente, a 5° F (-15°C) o más frío. Debe de entregarse dentro de dos días.

Diluyente: Puede enviarse con la vacuna, pero no puede colocar el envase con el hielo seco.

Condiciones al Recibo

Debe de estar congelada. La Vacuna debe permanecer a 5° F (-15°C) o más frío hasta que sea recibida en las facilidades del centro de salud. Hielo seco debe de estar presente en el envase de envío cuando la vacuna se entregue.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Vacuna: Congele inmediatamente la reciba.

Mantenga la vacuna en un continuo estado de congelación a 5° F (-15 ° C) o más frío. **No se permite congelar/descongelar ésta vacuna.** La vacuna sólo debe ser guardada en congeladores o refrigeradores/ congeladores que tienen puertas separadas y compartimientos. Un almacenamiento razonable se puede conseguir en congeladores de hogar que hayan sido comprados en los últimos 10 años, y en refrigeradores/congeladores de hogar con un compartimiento de congelador separado y sellado. Estilos de congeladores/refrigeradores de "dormitorios" no son apropiados para almacenar la vacuna contra la varicela.

No almacene vacuna liofilizada en el refrigerador.

Si vacunas liofilizadas se guardan inadvertidamente en el refrigerador, ésta debe ser usada dentro de las 72 horas. La vacuna liofilizada guardada a 35°– 46°F (2°– 8° C) que no sea usada dentro de las 72 horas, debe ser descartada.

Proteja la vacuna de la luz en todo momento ya que exponerla a la luz pudiera inactivar el virus de la vacuna.

A manera de mantener temperaturas de 5° F (-15°C) o más frío, será necesario en la mayoría de los modelos de los refrigeradores/congeladores ajustar la temperatura al nivel más bajo. Esto resultaría en que la temperatura del refrigerador también bajaría. Un monitoreo cuidadoso de la temperatura del refrigerador sería necesario para evitar la congelación de las vacunas inactivadas que puedan estar guardadas en el refrigerador.

Diluyente: Debe ser refrigerado o guardado a temperatura ambiente de 68°- 77° F (20°– 25°C). **No congele o exponga a temperaturas congeladas.**

Vida Util

Revise fecha de expiración en el frasco.

Instrucciones de Reconstitución y Uso

Reconstituya justo antes de usarse de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Use solamente el diluyente suministrado para reconstituir la vacuna.

Vida Util Después de Reconstitución, Descogelación o Apertura

Dosis Sencilla: Descarte la vacuna reconstituída si no se ha usado dentro de los 30 minutos después de la reconstitución.

No congele vacuna que ha sido reconstituída.

Instrucciones Especiales

Alternar la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero. Si ésta vacuna se guarda a temperatura más caliente de 5° F (-15° C), ésto resultaría en una pérdida de potencia y reduce la vida útil. Si una falla del sistema eléctrico ocurriera, u otra situación que haga que la temperatura de la vacuna suba por encima de la temperatura recomendada, el proveedor del centro de salud debe contactar a Merck, el fabricante de la vacuna al 1-800-MERCK-90 para una evaluación de la potencia del producto antes de usar la vacuna.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

MCV: Vacuna Anti-Meningocócica Conjugada

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35° - 46° F (2° - 8° C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional

Requisitos de Almacenaje

Refrigere tan pronto lo reciba. Almacene a 35°- 46° F (2° -8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Útil

Revise fecha de expiración en el frasco o en la jeringuilla pre-preparada por el fabricante.

Instrucciones de Uso

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite bien el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Útil Después de Abrirse

Dosis Sencilla: La vacuna debe ser administrada poco después de retirarla del frasco.

Jeringuilla pre-preparada por el fabricante: La vacuna debe ser administrada tan pronto inserte la aguja en la jeringuilla.

Instrucciones Especiales

Alternar la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

MPSV: Vacuna Anti-Meningocócica Polisacárida

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35°- 46° F (2° - 8° C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas congeladas. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Vacuna: Refrigere tan pronto lo reciba. Almacene a 35°- 46° F (2° - 8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Diluyente: Puede refrigerarse o guardarse a temperatura ambiente (68° – 77° F / 20° – 25° C). No congele o exponga a temperaturas de congelación.

Vida Util

Revise fecha de expiración en el frasco.

Instrucciones para Reconstitución y Uso

Reconstituya justo antes de usarse siguiendo las instrucciones del fabricante. Utilice sólo el diluyente provisto para reconstituir la vacuna.

Vida Util después de la Reconstitución o Apertura

Dosis Sencilla: Utilice dentro de los 30 minutos después de ser reconstituída.

Dosis Múltiple: Porciones no usadas de los frascos de multidosis deben ser refrigerados a 35°– 46° F (2°– 8° C) y utilizarse hasta los 35 días después de ser reconstituído.

Instrucciones Especiales

Alternar la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

PCV: Vacuna Anti-Neumocócica Conjugada

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35°- 46° F (2°- 8° C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere tan pronto lo reciba. Almacene a 35°- 46° F (2°- 8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Util

Revise fecha de expiración en el frasco o en la jeringuilla pre-preparada por el fabricante.

Instrucciones de Uso

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse. Agite bien el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Util después de Abrirse

Dosis Sencilla: La vacuna debe ser administrada poco después de retirarla del frasco.

Jeringuillas pre-preparadas por el fabricante: La vacuna debe ser administrada tan pronto la aguja se inserte en la jeringuilla.

Instrucciones Especiales

Alternar la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

PPV: Vacuna Anti-Neumocócica Polisacárida

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener una temperatura entre 35°- 46° F (2°- 8°C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere tan pronto lo reciba. Almacene a 35°- 46° F (2°- 8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Util

Revise fecha de expiración en el frasco.

Instrucciones Para Uso

Inspeccione visualmente por partículas de material superfluas o por descoloración. Si éstas condiciones existen, la vacuna no debe usarse.

Agite bien el frasco o la jeringuilla pre-preparada por el fabricante antes de usarse. Descarte la vacuna si no puede ser resuspendida después de agitarla vigorosamente.

Vida Util Después de Abrirse

Dosis Sencilla: La vacuna debe ser administrada poco después de retirarla del frasco.

Dosis Múltiple: Retire una dosis sencilla del frasco utilizando una aguja y una jeringuilla nueva y esterilizada para cada inmunización.

La vacuna debe administrarse poco después de

retirarla del frasco. La porción no utilizada del frasco multidosis puede ser refrigerada a 35°– 46°F (2°– 8° C) y utilizada hasta la fecha de expiración, si no está contaminada, o que la información contenida en el producto del fabricante así lo indique.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

PPV: Vacuna Contra el Rotavirus

Requisitos de Envío

Debe de enviarse en envases insulados. Mantener la temperatura entre 35°- 46° F (2°- 8°C). **No debe congelarse o estar expuesto a temperaturas de congelación.**

Condiciones al Recibo

No debe haber estado congelado o expuesto a temperaturas de congelación. Refrigere tan pronto lo reciba.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Refrigere tan pronto lo reciba. Almacene a 35°- 46° F (2°- 8° C). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.** Protéjala de la luz en todo momento ya que tal exposición puede inactivar el virus de la vacuna.

Vida Util

Revise fecha de expiración en el paquete.

Instrucciones de Uso

Cada dosis se provee en un envase que consiste de un plástico apretable, un tubo libre de latex, con tapa de rosca, lo cual permite administrar la vacuna directamente oral. El tubo de dosis es contenido en una bolsa. Remueva el tubo con dosis de la bolsa, desenrosque la tapa en el sentido de las manecillas del reloj para perforar el tubo, y enrosque en contra de las manecillas del reloj para que pueda exprimir el líquido del tubo mientras está administrando la vacuna oralmente.

Vida Util Después de Abrirla

Bolsas de tubos de dosis sencilla: La vacuna debe ser administrada poco después de retirarla del refrigerador. El tubo de dosis no debe ser devuelto al refrigerador una vez la tapa haya sido removida.

Instrucciones Especiales

Alterne la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

Varicela: Vacuna contra la Varicela

Requisitos de Envío

Vacuna – Debe ser enviada en envases insulated. Debe ser enviada con hielo seco solamente, a 5°F (-15°C) o más frío. Debe ser entregada dentro de 2 días.
Diluyente: Puede ser enviado con la vacuna, pero no lo coloque en el envase que contiene hielo seco.

Condiciones al Recibo

Debe de estar congelada. La vacuna debe permanecer a 5° F (-15°C) o más fría hasta que llegue a las facilidades del centro de salud. Hielo seco todavía debe de estar presente en el envase de envío al momento de la entrega.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Vacuna: Congele inmediatamente la reciba. Mantenga la vacuna en un continuo estado de congelación a 5° F (-15 ° C) o más frío. **No se permite congelar/descongelar ésta vacuna.** La vacuna sólo debe ser guardada en congeladores o refrigeradores/ congeladores que tienen puertas separadas y compartimientos. Un almacenamiento razonable se puede conseguir en congeladores de hogar que hayan sido comprados en los últimos 10 años, y en refrigeradores/congeladores de hogar con un compartimiento de congelador separado y sellado. Estilos de congeladores/refrigerados de “dormitorios” no son apropiados para almacenar la vacuna contra la varicela.

No guarde vacunas liofilizadas en el refrigerador.

Si vacunas liofilizadas se guardan inadvertidamente en el refrigerador, ésta debe usarse dentro de las 72 horas. La vacuna liofilizada almacenada a 35°– 46°F (2° – 8°C), que no sea usada dentro de las 72 horas, debe ser descartada. Proteja la vacuna de la luz en todo momento

ya que exponerla a la luz pudiera inactivar el virus de la vacuna. A manera de mantener temperaturas de 5° F (-15°C) o más frío, será necesario en la mayoría de los modelos de refrigeradores/congeladores ajustar la temperature al nivel más bajo.

Esto resultaría en que la temperatura del refrigerador también bajaría. Un monitoreo cuidadoso de la temperatura del refrigerador sería necesario para evitar la congelación de vacunas inactivadas que puedan estar guardadas en el refrigerador.

Diluyente: Puede ser refrigerado o guardado a temperatura ambiente (68° a 77° F (20° – 25°C)). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Util

Revise fecha de expiración en el frasco.

Instrucciones para Reconstitución y Uso

Debe reconstituirse justo antes de usarse. Use sólo el diluyente suministrado para reconstituir la vacuna.

Vida Util Después de Reconstitución, Descogelación o Apertura

Dosis Sencilla: Descarte la vacuna reconstituída si no se ha usado dentro de los 30 minutos después de la reconstitución.

Instrucciones Especiales

Alternar la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero.

Si ésta vacuna se guarda a temperatura más caliente de 5°F (-15°C), ésto resultaría en una pérdida de potencia y reduce la vida útil.

Si una falla del sistema eléctrico ocurriera, u otra situación que haga que la temperatura de la vacuna suba por encima de la temperatura recomendada, el proveedor del centro de salud debe comunicarse con Merck, el fabricante de la vacuna, al 1-800-9-VARIVAX para una evaluación de la potencia del producto antes de usar la vacuna.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

Culebrilla: Vacuna contra la Culebrilla (Zoster)

Requisitos de Envío

Vacuna – Debe enviarse en envases insulated. Debe ser enviada con hielo seco solamente, a 5°F (-15°C) o más frío. Debe ser entregada dentro de 2 días.
Diluyente: Puede ser enviado con la vacuna, pero no lo coloque en el envase que contiene hielo seco.

Condiciones al Recibo

Debe de estar congelada. La vacuna debe permanecer a 5° F (-15°C) o más fría hasta que llegue a las facilidades del centro de salud. Hielo seco todavía debe de estar presente en el envase de envío al momento de la entrega.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición del material al momento de entrega, usted debe 1) inmediatamente colocar el material en el almacenamiento recomendado; y 2) luego seguir la política del Departamento de Salud, Programa de Inmunizaciones y comunicarse con la oficina de Control de Calidad del fabricante o con las oficinas del Programa de Inmunización para orientación adicional.

Requisitos de Almacenaje

Vacuna: Congéle inmediatamente la reciba. Mantenga la vacuna en un continuo estado de congelación a 5° F (-15 ° C) o más frío. **No se permite el congelar/ descongelar ésta vacuna.** La vacuna sólo debe ser guardada en congeladores o refrigeradores/ congeladores que tienen puertas separadas y compartimientos. Un almacenamiento razonable se puede conseguir en congeladores de hogar que hayan sido comprados en los últimos 10 años, y en refrigeradores/congeladores de hogar con un compartimiento de congelador separado y sellado. Estilos de congeladores/refrigerados de “dormitorios” no son apropiados para almacenar la vacuna contra la culebrilla.

No guarde vacunas liofilizadas en el refrigerador. Proteja la vacuna de la luz en todo momento ya que exponerla a la luz pudiera inactivar el virus de la vacuna.

A manera de mantener temperaturas de 5°F (-15°C) o más frío, será necesario en la mayoría de los modelos de refrigeradores/congeladores ajustar la temperatura al nivel más bajo. Esto resultaría en que la temperatura del refrigerador también bajaría. Un monitoreo cuidadoso de la temperatura del refrigerador sería necesario para evitar la congelación de vacunas inactivadas que puedan estar guardadas en el refrigerador.

Diluyente: Puede ser refrigerado o guardado a temperatura ambiente (68° a 77° F (20° – 25°C)). **No congele o exponga a temperaturas de congelación.**

Vida Util

Revise fecha de expiración en el frasco.

Instrucciones para Reconstitución y Uso

Reconstituya justo antes de usarse de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Use sólo el diluyente suministrado para reconstituir la vacuna.

Vida Util Después de Reconstitución, Descogelación o Apertura

Dosis Sencilla: Disponga de ella si no la usa dentro de los **30 minutos** después de reconstituída. **No congele vacuna reconstituída.**

Instrucciones Especiales

Alternar la mercancía en la nevera para que la mercancía con fecha más reciente se utilice primero. Si ésta vacuna se guarda a temperatura más caliente de 5°F (-15°C), ésto resultaría en una pérdida de potencia y reduce la vida útil. Si una falla del sistema eléctrico ocurriera, u otra situación que haga que la temperatura de la vacuna suba por encima de la temperatura recomendada, el proveedor del centro de salud debe comunicarse con Merck, el fabricante de la vacuna, al 1-800-MERCK-90 para una evaluación de la potencia del producto antes de usar la vacuna.

Nota: Se debe disponer de todo material de vacuna usando un envase de residuos médicos. Comuníquese con el Departamento de Salud para más detalles.

Números Telefónicos de la Oficina de Control de Calidad de los Fabricantes

Fabricante/Distribuidor	Número Telefónico	Productos
sanofi pasteur www.sanofipasteur.us	800-822-2463	DTaP, DTaP-Hib, DT, Td, Tdap, TT, Hib, Gripe (TIV), IPV, MCV4, MPSV4
Talecris Biotherapeutics www.talecrisusa.com/	800-520-2807	HBIG, IGIM, RIG, TIG
Centers for Disease Control and Prevention Drug Service www.cdc.gov/ncidod/srp/drugs/drug-service.html	404-639-3670	Distribuidor de antitoxin de Difteria
Novartis www.novartis-vaccines.com/products/index.shtml	800-244-7668	Gripe (TIV)
GlaxoSmithKline www.gsk.com/	866-475-8222 888-825-5249 (servicio al cliente)	DTaP, DTaP-Hep B-IPV, Tdap, Hep A, Hep B, Hep A-Hep B, Gripe (TIV)
Massachusetts Biological Labs	617-474-3000 617-983-6400	Td, IGIM, TT
MedImmune, Inc. www.medimmune.com	877-358-6478	Gripe (LAIV)
Merck www.merckvaccines.com	800-637-2590	Hib, Hib-Hep B, Hep A, Hep B, HPV, Sarampión/ Paperas/Rubéola, MMR, MMRV, PPV23, Rotavirus, Varicela, Zoster
Nabi Biopharmaceuticals www.nabi.com	800-635-1766	HBIG
Wyeth www.wyeth.com	800-999-9384	Hib, PCV7